

buena lengua, Como adelante dire, A esta causa la traya sienpre Cortes Consigo, y En aquella sazón y viaje se caso con ella vn hidalgo que se dezia Juan Xaramillo, En un pueblo que se dezia Oriçaba, delante çiertos testigos, que vno dellos se dezia Aranda vezino q̄ fue de tvasco, y aquel contava El casamiento y no como lo dize El coronista gomara, y la doña marina tenia mucho ser y mandava Asolutamente entre los yndios En toda la nueva españa, y estando Cortes En la villa de guaçaqualco, Enbio a llamar A todos los Caçiques de aquella provincia para hazerles vn parlamento Acerca de la santa dotrina, y sobre su buen tratamiento y Entonçes vino la madre de doña marina y su hermano de madre lazaro, con otros caçiques dias avia que me avia dho la doña marina, que Era de aquella provincia, y señora de vasallos, y bien lo sabia El Capitan Cortes y aguilar la lengua, por manera que vino la madre E su hijo y el hermano y se conosçieron, que claramente Era su hija, porque se le paresçia mucho, tuvieron miedo della, que creyeron que los enbiava allar para matallos, y lloravan, y como ansi los vio llorar la doña marina, les Consolo y dixo, que no oviesen miedo, que quando la traspusieron con los de xicalango, que no supieron lo que hazian, y se lo perdonava y les dio muchas joyas de oro y rropa, y q̄ se volviesen a su pueblo y que dios la avia hecho mucha md En quitarla de adorar ydolos agora y ser xpiana, y tener vn hijo de su amo y señor Cortes, y ser Casada con vn cavallero, Como Era su marido, joan xaramillo, que avnque la hizieran Caçica de todas quantas provincias avia En la nueva españa no lo seria, que En mas tenia servir A su marido E a cortes, que quanto En el mundo ay, y todo Esto que digo, selo yo muy çertificadamente¹ y esto me paresçe que quiere rremedar lo que le acaesçio con sus hermanos En exito a josep que vinieron en su poder, quando lo del trigo. Esto es lo que paso, y no la rrelaçion que dieron al gomara, y tambien dize otras cosas que dexo por alto E bolbiendo a nra materia Doña marina sabia la

¹ Testado en el original: "y lo juro."

lengua de guaçaqualco, ques la propia de mexico, y sabia la de tabasco Como jeronimo de aguilar sabia la de yucatan y tabasco ques toda vna, Entendianse bien y El aguilar lo declarava En castilla a cortes fue gran principio para nra Conquista y ansi se nos hazian todas las Cosas, loado sea dios muy prosperamente, E querido declarar Esto porque sin yr doña marina, no podiamos Entender la lengua de la nueva españa y mexico donde lo dexare y bolvere a dezir Como nos desEnbarcamos En el puerto de san juan de vlua.

CAPITULO XXXVIII. Como llegamos con todos los navios a san juan de vlua y lo que alli pasamos.

EN jueves santo de la çena, de mill E quinientos y diez y nueve años llegamos con toda la Armada a el puerto de san juan de vlua, y comò El piloto alaminos lo sabia muy bien desde quando venimos Con juan de grijalva, luego mando surgir En parte que los navios estuviesen seguros del norte, y pusieron En la nao Capitana sus estandartes rreales y beletas y dende obra de media ora que obimos surgido vinieron dos Canoas muy grandes, que En aquellas partes, a las canoas grandes, llaman piraguas y en Ellas binierò muchos yndios mexicanos, y como vieron los Estandartes y El navio grande conosçieron que alli avian de yr a hablar Al capitan y fueronse derechos al navio y entran dentro y preguntan qual Era El tatuan que en su lengua dizen El señor y doña marina que bien lo Entendio, porque sabia muy bien la lengua, se le mostro a Cortes y los yndios hizieron mucho acato a cortes, A su vsança y le dixeron que fuese bien venido, E que vn criado del gran mon-

Bernal Díaz del Castillo.—15.

UNIVERSIDAD DE NUEVO LEÓN
BIBLIOTECA UNIVERSITARIA
"ALFONSO REYES"
No. 1625 MONTERREY, MEXICO

tezuma, su señor, les Enbiava A saber q̄ hombres eramos, E que buscavamos E que si algo oviesemos menester para nosotros y los navios que se lo dixesemos, que traeran rrecavdo para ello, y cortes rrespondio, con las dos lenguas Aguilar y doña marina, q̄ se lo tenia en md, y luego les mando dar de Comer, y beber vino, y vnas cuentas azules, y desque ovieron bevido les dixo que veniamos para bellos y contratar y que no se les haria Enojo ninguno E que oviesen por buena nra llegada aquella tierra y los mensageros se bolbieron muy Contentos y otro dia, que fue viernes santo de la cruz, des- Enbarcamos Ansi cavallos como Artilleria, En vnos montones E medianos de arena q̄ alli ay altos, que no avia trra llana, sino todos arenales, y asestaron los tiros como mejor le paresçio Al artillero, q̄ se dezia mesa, y hezimos vn altar a donde se dixo luego misa, E hizieron choças y rramadas, para Cortes y p̄ los capitanes, y entre tresçientos soldados Aca- rreavamos madera E hezimos nras choças y los cavallos se pusieron A donde Estuviesen seguros, y En esto se paso aquel viernes santo, y otro dia sabado bispera de pasqua de la santa rresurreçion, vinieron muchos yndios, que Enbio vn principal, que Era governador de montezuma, que se dezia pitalpitoque que despues le llamamos obandillo, y truxeron hachas y adobaron las choças del capitan cortes y los rranchos que mas çerca hallaron, y les pusieron mantas grandes Ençima por amor de El sol, que Era quaresma E hazia muy gran Calor y truxeron gallinas y pan de maiz y cirhuelas, q̄ Era tiempo dellas, y paresçeme q̄ Entonçes trujeron vnas joyas de oro, y todo lo presentaron A cortes E dixeron que otro dia avia de venir vn governador a traer mas bastimento. Cortes se lo Agradesçio mucho, y les mando dar çiertas cosas de rresCate con que fueron muy contentos y otro dia pasqua santa de rresurreçion, vino El governador que avian dho, que se dezia tendile: onbre de negoçios E truxo con el a pitalpitoque, que tambien Era persona Entrellos principal y trayan detras de si muchos yndios con presentes y gallinas y otras legunbres, y a estos que lo trayan mando tendile que se apartasen vn poco a vn cabo, y con mucha vmilldad

hizo tres reverençias A cortes A su vsança¹ y despues a todos los soldados que mas çercanos nos hallamos, y cortes les di- jo, Con las lenguas, que fuesen bien venidos y les Abraço y les dixo q̄ esperasen y que luego les hablaria, y Entre tanto mando hazer vn altar lo mejor que en Aq̄l tiempo se pudo hazer y dixo misa Cantada fray bartolome de olmedo que Era gran Cantor y la benefiçia El padre joan diaz² y estuvieron A la misa los dos gobernadores y otros prinçipales de los que trayan En su Conpañia y oydo misa comio cortes y çiertos Capitanes y los dos yndios criados del gran montezuma, y alçadas las mesas, se apartaron cortes con las dos lenguas y con Aquellos Caçiques y les dixo Como Eramos xpianos y vasallos del mayor señor que ay En el mundo que se dize El enperador don carlos E que tiene por vasallos y criados A muchos grandes señores, E que por su mandado venimos Aquestas tierras, porq̄ A muchos Años que tiene notiçia dellos, y del gran señor q̄ les manda, y q̄ le quiere tener por amigo y dezille muchas Cosas En su rreal nonbre y desq̄ las sepa E aya Entendido, se olgara, y tambien para Contratar con El E sus yndios e vasallos de buena Amistad y que querria saber donde manda su md. q̄ se vean, y El tendile rrespondio algo sobervio, y dixo, avn agora As llegado E ya le quieres hablar, rresçibe Agora Este presente q̄ te damos en nonbre de nro señor, y despues me diras lo que te Cunpliere, y luego saco de vna petaca ques Como caxa muchas pieças de oro y de buenas labores E rricas, y mando traer diez Cargas de ropa blanca de algodón y de pluma, Cosas muy de ver y otras Cosas q̄ ya no me acuerdo y mucha comida q̄ Eran gallinas fruta, y pescado asado. Cortes lo rresçibio rriendo y Con buena graçia, y les dio Cuentas torçidas y otras cuentezuelas de las de castilla y les rrogo, q̄ mandasen En sus pueblos, q̄ viniesen a Contratar con nosotros, porquel traya muchas cuentas a trocar por oro, y dixeron que ansi lo man-

1 Testado en el original: "y con braseros de barro con asquas traia mucho yncienso."

2 Tachado en el original: "y otros soldados que le ayudavan."

darian, y segund despues supimos estos tendile y pitalpitoque, Eran gobernadores de vnas provinçias que se dizen costustan, e tustepeque, E guazpaltepeque y tatalteco, y de otros pueblos que nuevamente tenian sojuzgados, y luego Cortes mando traer vna silla de cadera con Entalladuras de taracea y vnas piedras margaritas que tienen dentro de si muchas labores y enbueitas En vnos algodones q̄ tenían almisqle, porque oliesen bien E vn sartal de diamantes torçidos y vna gorra de carmesi, Con vna medalla de oro de san jorge, como que estava a cavallo con su lança que mata vn dragon, y dixo a tendile, que luego enbiase aquella silla En que se asiente El señor montezuma, que ya sabiamos q̄ ansi se llamava, para quando le vaya a ver y hablar, y que aquella gorra que la ponga en la cabeça e que aquella piedra, y todo lo demas le manda dar El rrey nro señor En señal de amistad, porque sabe ques gran señor E que mande señalar para que dia y En que parte quiere que le vaya a ver y El tendile lo rresçibio y dixo, que su señor montezuma, Es tan gran señor que holgara de conosçer A nro gran rrey, y que lo llebara presto aquel presente y traera rrespuesta y paresçe ser El tendile traya Consigo grandes pintores, que los ay tales En mexico, y mando pintar al natural, la cara y rostro E cuerpo y fayçiones de cortes y de todos los capitanes y soldados y navios, y belas y cavallos y a doña marina E aguilar y hasta dos lebreles, E tiros y pelotas y todo El Exerçito que trayamos y lo llevo a su señor y luego mando cortes A los artilleros, que tuviesen muy bien çebadas las lonbaldas, Con buen golpe de polvora, para que hiziese gran trueno, quando lo soltasen, y mando A pedro de alvarado, quel y todos los de A Cavallo, se aparejasen para q̄ aquellos criados de montezuma, los viesen correr, y que llevasen pretales de caxcaveles, y tambien Cortes cavalgo y dixo, si En estos medanos de arena pudieramos correr, bueno fuera, mas ya veran que a pie atollamos En el arena salgamos A la playa desde sea menguante, y correremos de dos En dos, E al pedro de alvarado que era su yegua alazana, de gran Carrera y rrebuelta, le dio El cargo de todos los de a cavallo todo lo qual

se hizo, delante de aquellos dos Enbajadores, y para que viesen salir los tiros, hizo cortes que los q̄ria tornar A hablar, Con otros muchos prinçipales y ponen fuego a las lonbaldas, y En aquella sazón hazia Calma, y van las piedras por los montes rretunbando Con gran rruydo, y los gobernadores y todos los yndios, se espantaron de Cosas tan nuevas para Ellos, y todo lo mandaron pintar a sus pintores para que su señor montezuma, lo viese y paresçe ser vn soldado tenia vn caxco medio dorado, y avnque mohoso, E biole tendile, que Era mas entremetido yndio quel otro, y dixo que le queria ver, que paresçia a vno q̄ Ellos tenían, que les avian dexado sus antepasados E linage donde venian, lo qual tenían puesto a sus dioses huychilobos, E que su señor montezuma se holgara de lo ver y luego se lo dieron y les dixo Cortes, que porq̄ queria saber si El oro desta tierra es como lo que sacan en la nra de los rrios, que le Enbien aquel caxco lleno de granos de oro para enbiallo a nro gran Enperador y despues de todo Esto El tendile se despidio de cortes y de todos nosotros, y despues de muchos ofresçimientos q̄ le hizo Cortes se despidio del y dixo quel bolveria Con la rrepuesta, con toda brevedad, E ya ydo tendile Alcançamos A saber, q̄ despues de ser yndio de grandes negoçios, fue El mas suelto peon que su amo montezuma tenia, El qual fue En posta y dio rrelaçion de todo a su señor y le mostro todo El debujo, que llebo pintado, y El presente que le Enbio Cortes E dizque El gran montezuma, desde lo vio, quedo admirado y rresçibio por otra parte mucho contento, y desde vio el caxco y El que tenia su huychilobos, tuvo por çierto, que Eramos de los que le avian dho sus antepasados, q̄ vernian A señorear aquella tierra. ||Aqui Es donde dize El coronista gomara muchas cosas, que no le dieron buena rrelaçion y dexallo, E dire lo que mas Acaesçio.

CAPITULO XXXVIII [XXXIX] Como fue tendile A hablar A su señor montezuma, y llevar El presente y lo q̄ se hizo En nro rreal—

desque fue tendile Con el presente quel capitan cortes le dio para su señor montezuma, E avia quedado En nro rreal el otro governador que se dezia pitalpitoque q̄do En vnas choças apartadas de nosotros y alli truxeron yndias para que hiziesen pan de su mayz, y gallinas y fruta y pescado, y de aquello proveyan a cortes, y a los capitanes que comian Con el, que a nosotros los soldados si no lo mariscavamos, o yvamos a pescar, no lo teniamos, y En aquella sazón vinieron muchos yndios de los pueblos por mi nonbrados, donde Eran gobernadores aquellos criados del gran montezuma, y trayan algunos dellos oro y joyas de poco valor y gallinas, a trocar por nros rrescates que Eran Cuentas verdes y diamantes, y otras joyas y con aquello nos sustentavamos, porque comunmente todos los soldados trayamos rrescate, como teniamos aviso quando lo de grijalva que Era bueno traer cuentas y En esto se pasaron seys o siete dias, y estando En Esto vino tendile vna mañana con mas de çien yndios cargados, y venia Con ellos vn gran çaçique mexicano, y En el rostro y fayçiones y cuerpo se paresçia al capitan cortes y adrede le Enbio El gran montezuma, porq̄ segun dixerón, que quando a cortes le llebo tendile dibujado, su misma figura, todos los prinçipales questavan con montezuma, dixerón que vn prinçipal q̄ se dezia quintalbor se le paresçia a lo propio [á] Cortes, que ansi se llamava aq̄l gran çaçique q̄ venia con tendile, y como paresçia a cortes, ansi le llamabamos en el rreal, cortes aca, cortes aculla, bolvamos a su venida y lo que hizieron, que En llegando donde nro Capitan Estava, beso la tierra, y con braseros, que trayan de barro, y en ellos de su

yncençio, le saumaron y a todos los demas soldados que alli çerca nos allamos y cortes les mostro mucho amor, y asentolos cabe si E aquel prinçipal que venia con aquel presente traya Cargo de hablar juntamente Con El tendile, ya E dho q̄ se dezia quintalbor, y despues de aver dado El parabien venido aquella tierra, y otras muchas platicas que pasaron, mando sacar El presente que trayan, y Ençima de las esteras, que llaman petates y tendidas otras mantas de algodón ençima dellas y lo primero que dio fue vna rueda de hechura de sol de oro muy fino, q̄ seria tamaña Como vna rrueda de carreta, con muchas maneras de pinturas, gran obra de mirar, que valia a lo que despues dixerón que la avian pesado, sobre diez mill pesos, y otra mayor rrueda de plata, figurada la luna y con muchos rresplandores y otras figuras En ella, y esta Era de gran peso, que valia mucho y truxo El caxco lleno de oro en granos chicos, como le sacan de las minas, que valia tres mill pesos. Aquel oro del caxco tuvimos En mas, por saber çierto que avia buenas minas, que si truxeran veynte mill pesos mas traxo veynte anades de oro muy prima labor y muy al natural, E vnos como perros, de los que Entrellos tienen y muchas pieças de oro de tigres y leones, y monos, y diez collares, hechos de vna hechura muy prima, E otros pinjantes y doze flechas, y vn arco con su Cuerda, y dos varas como de justiçia, de largor de çinco palmos, y todo Esto que he dho, de oro muy fino, y de obra vaziadiza, y luego mando traer penachos de oro y de rricas plumas verdes, E otras de plata, y aventadores de lo mismo, pues benados de oro, sacados de vaziadizo, e fueron tantas cosas que Como A ya tantos años q̄ paso, no me acuerdo de todo, y luego mando traer alli sobre treynta cargas de rropa de algodón, tan prima y de muchos generos de labores, y de pluma de muchos colores, que por ser tantas, no quiero En ello meter mas la pluma porq̄ no lo sabre escrebir y desq̄ lo ovo dado, dixo aquel gran Çaçique quintalbor y El tendile, A cortes que rresçiba aquello con la gran voluntad, que su señor se lo Enbia E que lo rreparta con los tevles E onbres que consigo trae y cortes con Alegria lo rresçibio, y dixerón

A Cortes aquellos enbaxadores, que le querian hablar lo q̄ su señor le Enbia A dezir, y lo primero que le dixeran que se a holgado, que onbres tan Esforçados vengán a su tierra, Como le an dho que somos, porque sabia lo de tvasco y que deseara mucho ver a nro gran Enperador; pues tan gran señor Es, pues de tan lexos tierras como venimos tiene noticia del E que le Enbiara vn presente, de piedras rricas, E que Entre tanto, que alli En áquel puerto estuvieremos, si En algo nos puede servir que lo hara de buena voluntad E quanto a las vistas, que no Curasen dellas, que no avia para que, poniendo muchos ynconvenientes, cortes les torno a dar las graçias, con buen senblante, por ello, y con muchos alagos y ofresçimientos, dio A cada governador dos camisas de olanda, y diamantes azules, y otras cosillas, y les rrogo que bolviesen por su Enbajador A mexico A dezir A su señor, El gran montezuma, q̄ pues aviamos pasado tantas mares y veniamos de tan lejos tierras, solamente por le ver, y hablar de su persona A la suya, que si ansi se bolviese, que no le rresçibiria de buena manera nro gran rrey y señor, E que a donde quiera questuviera, le quiere yr a ver y hazer lo que mandare, y los gobernadores dixeran que Ellos yrían y se lo dirían, mas que las vistas, que dize, que Entienden que son por demas, y Enbio cortes con aquellos mensajeros a montezuma, de la pobreza que trayamos, que Era vna copa de vidrio, de florençia labrada y dorada, con muchas arboledas y monterias questavan En la copa, y tres camisas de olanda y otras cosas, y les Encomendo la rrespuesta, y fueronse Estos dos gobernadores, y quedo En el rreal pitalpitoque, que paresçe ser, le dieron cargo los demas criados de montezuma para que truxese la comida, de los pueblos mas çercanos y dexallo E aqui y dire lo que en nro rreal paso.

CAPITULO XL. Como Cortes Enbio A buscar otro puerto y asiento para poblar, y lo que sobrello se hizo

despachados los mensajeros para mexico luego Cortes mando yr dos navios a descubrir la costa adelante, y por Capitan dellos a françisco de montejo, y le mando que siguiese El viaje que aviamos llevado con juan de grijalba, porquel mismo montejo avia venido En nra conpañia como otra vez E dho, y que procurase de buscar puerto seguro, y mirase por tierras En q̄ pudiessimos estar porque ya bien via, que en aquellos Arenales no nos podiamos valer de mosquitos, y estar tan lexos de poblaciones, y mando al piloto alaminos y a jvan alvarez El manquillo fuesen por pilotos, porque como ya sabian Aquella derrota, y que diez dias navegasen costa A costa, todo lo que pudiesen, y fueron de la manera que les fue mandado y llegaron En el parage del rrio grande ques çerca de panuco y desde alli adelante no pudieron pasar por las grandes corrientes, que fue el rrio donde la otra vez llegamos quando lo del capitan juan de grijalba, y viendo aquella mala navegacion, dio la vuelta a san juan de vlua, sin mas pasar adelante, ni otra rrelacion Eçebto que doze leguas de alli, avian visto vn pueblo, como puerto En fortaleza el qual pueblo se llamava quiahuyztlan, y que çerca de aquel pueblo Estava vn puerto, que le paresçia Al piloto, que podrian Estar los navios seguros del norte, pusole vn nonbre feo, ques El tal de bernal, que paresçe A otro puerto despaña, que tenia aquel nonbre, y En estas ydas y venidas, se pasaron al montejo diez o doze dias, bolvere a dezir que el yndio pitalpitoque, que quedaba para traer comida, afloxo de tal manera, que no traya ninguna Cosa al rreal, y teniamos gran falta de mantenimientos, porq̄ ya el caçabi Amargava de mohoso y podrido y suzio, de fatulas y si no ybamos a mariscar, no comiamos y los yndios que solian traer

oro y gallinas A rrescatar ya no venian tantos Como al principio, y esos q̄ acudian muy rrecatados E medrosos y estavamos Aguardando los mensageros que fueron A mexico, por oras y estando desta manera, buelven tendile Con muchos yndios y despues de aver hecho El Acato, que suelen Entre Ellos de savmar a cortes y a todos nosotros, dio diez cargas de mantas de pluma muy fina y rricas y quatro chalchihuis q̄ son vnas piedras verdes muy de gran valor, y tenidas entre Ellos mas que nosotros las Esmeraldas, y es color verde, y çiertas pieças de oro que dixeron, que valia El oro, sin los chalchivis, tres mill pesos, y Entonces vinieron El tendile y pitalpitoque, porquel otro gran çaçique, que se dezia quintalvor no bolvio porque avia adolescido En el camino, y aquellos dos gobernadores se apartaron con Cortes y doña marina, y aguilar y le dixeron q̄ su señor montezuma, rresçibio El presente, E que se holgo con el, E que En quanto a las vistas que no le hablen mas sobrello y que Aquellas rricas piedras de chalchivis, que las Enbia para El gran Enperador y porq̄ son tan rricas, q̄ vale cada vna dellas vna gran carga de oro, y que En mas Estima las tenia, y que ya no cure de Enbiar mas mensageros A mexico, y cortes les dio las graçias con ofresçimientos, y çiertamente que le peso que tan claramente le dezian, que no podriamos ver Al montezuma, y dixo a çiertos soldados, que alli nos hallamos, verdaderamente deve ser gran señor y rrico, y si dios quisie re Algun dia le Emos de yr a ver, y rrespondimos los soldados, ya q̄rriamos estar Enbuelto Con el, y dexemos por agora las vistas, y digamos, q̄ En aquella sazón era ora del ave maria, y en el rreal tañiamos vna canpana, y todos nos arrodillamos, delante de vna cruz que teniamos puesta En vn medano de arena y delante de aquella cruz deziamos la oraçion del ave maria y Como tendile y pitalpitoque nos vieron ansi arrodillados, como Eran muy Entendidos, preguntaron q̄ A que fin nos vmillavamos delante de aquel palo hecho de aquella manera y como Cortes lo oyo y El frayle de la md estava presente le dixo al frayle, bien es agora padre que ay buena materia para ello, que les demos a Entender, con nras

lenguas, las Cosas tocantes a nra santa fee, y Entonçes se les hizo vn tan buen rrazonamiento, para En tal tienpo, que vnos buenos teologos no lo dixeran mejor, y despues de declarado Como somos xpianos E todas las cosas tocantes a nra santa fee q̄ se convenian dezir y les dixeron que sus ydolos son malos, E que no son buenos, que huyen donde esta Aquella señal de la cruz, porq̄ En otra de aquella hechura, padesçio muerte y pasion El señor del çielo y de la tierra, y de todo lo criado, ques En el que nosotros adoramos y creEmos ques nro dios verdadero, que se dize Jesuxpo, y que quiso sufrir y pasar aquella muerte por salvar todo El genero vmano, y que rresuçito al terçero dia y esta En los çielos, y que avemos de ser juzgados del, y se les dixo otras muchas Cosas, muy perfectamente dichas y las Entendian bien, y rrespondian como Ellos lo dirian a su señor montezuma, y tambien se les declaro las cosas porq̄ nos Enbio a estas partes nro gran Enperador fue, para quitar que no sacrificasen ningunos yndios, ni otra manera de sacrificios malos, que hazen, ni se rrobasen vnos a otros, ni Adorasen aquellas malditas figuras y que les rruega, que pongan En su çibdad, En los adoratorios donde Estan los ydolos q̄ Ellos tienen por dioses, vna cruz como Aquella y pongan vna ymagen de nra señora que alli les dio, con su hijo preçioso En los braços, y veran quanto bien les va, y lo q̄ nro dios por Ellos haze y porq̄ pasaron otros muchos rrazonamientos E yo no los sabre Escrevir, lo dexare y traere a la memoria que como vinieron Con tendile muchos yndios, Esta postrera vez a rrescatar pieças de oro, y no de mucha valia, todos los soldados lo rrescatavamos, y aq̄l oro q̄ rrescatavamos, davamos a los hombres que trayamos de la mar q̄ yvam a pescar, A trueco de su pescado, para tener de Comer, porque de otra manera pasavamos mucha nesçesidad de hanbre y cortes se holgava dello, y lo disimulava, y aunq̄ lo via, y se lo dezian muchos criados, E amigos, de diego velasquez, que para que nos dexava rrescatar y lo que sobrello paso dire adelante.